

# COVID-19 商業租金減免補助金(Relief Commercial Rent Relief Funding) 現在可供Bellevue 市小型企業和非營利藝術組織申請

Bellevue 市現正接受商業租金減免補助金(Commercial Rental Relief Grants) 的申請

Bellevue 市議會已通過 500000 美元以進行商業租金減免補助金計畫(Commercial Rental Relief Grant Program), 藉以使用聯邦美國救援計畫(Federal American Rescue Plan, ARPA) 資金, 為受COVID-19 影響的 Bellevue 市企業和藝術非營利組織提供援助。此計畫提供符合特定條件的Bellevue 市小型企業和非營利藝術組織提供限額的 2500 至 15000 美元的租金補助金。此計畫需要房東和租戶的合作。此計畫不適用於住宅物業的商業業主, 只適用於擁有商業租戶的業主。申請截止於 2021 年 10 月 10 日晚上 11:59。詳細資訊與幫助請瀏覽 [www.bellevuewa.gov/BizResources](http://www.bellevuewa.gov/BizResources)。

若有關於此補助金的疑問, 可傳送電子郵件到[bizsupport@bellevuewa.gov](mailto:bizsupport@bellevuewa.gov) 致電 425-452-5241 給Bellevue 市。若需要多種語言的協助以完成申請, 請前往 [re.startup425.org/technical-assistance-request/](http://re.startup425.org/technical-assistance-request/)

## 符合資格的費用

此補助金支付給相應小企業的業主/房東, 僅用於支付小企業的租金欠款。租金拖欠可能包括水電費和租戶有義務直接支付給房東、與租戶佔用出租物業相關的其他成本和費用。

## 企業/租戶資格要求:

- 小型企業或特定藝術 (由北美行業分類系統(North American Industry Classification System, NAICS) 碼確定) 非營利組織
- 擁有在 2020 年 3 月 1 日或之前取得的Bellevue 市營業執照
- 僱用 2-25 名員工, 年總收入低於 500 萬美元
- 由於 COVID-19 的經濟影響或隨之而來的公共衛生限制, 導致有逾期或欠繳租金
- 信譽良好 (現在擁有營業執照;  
已支付城市稅; 符合所有現行國家和監管要求; 沒有面臨政府機構的未決訴訟或法律訴訟, 包括 Bellevue 市守則執行; 沒有被任何聯邦部門或機構撤銷資格、暫停資格或提議撤銷資格)
- 企業/租戶在 2020 年 3 月 1 日之前沒有逾期租金

所有符合上述要求的企業都有資格申請;但是, COVID-19 對 Bellevue 市以下這些行業產生了不成比例的影響, 而且與其他行業相比, 它們獲得針對性援助的機會更少, 因此將優先考慮個人服務、健康/保健和創意經濟的企業。

## 申請與評選程序:

- 申請必須在 2021 年 9 月 27 日(星期一)晚上 11:59 前提出
- 符合條件的申請將透過抽獎程序隨機選擇, 並優先考慮目標行業 (個人服務、健康/保健和創意經濟)
- 請前往 [www.bellevuewa.gov/BizResources](http://www.bellevuewa.gov/BizResources) 完成線上申請
  - 若需多種語言協助, 請前往 [re.startup425.org/technical-assistance-request/](http://re.startup425.org/technical-assistance-request/)
  - 請傳送電子郵件至[bizsupport@bellevuewa.gov](mailto:bizsupport@bellevuewa.gov) 或致電 425-452-4114 索取紙本申請表
- 工作人員將在 2021 年 10 月 18 日前通知成功的申請者, 並提供補助金合約資訊

租戶在申請表中必須:

- 提出目前的租金欠款總金額
- 證明該企業在 2020 年 3 月 1 日之前沒有逾期租金
- 證明該企業在 2020 年 3 月 1 日至 2021 年 8 月 31 日之間的某個時間點因為以下兩個原因之一開始無法支付租金:
  - 由於 COVID-19 疫情, 租戶在其要求的欠款時間內被禁止經營, 或
  - 租戶可以證明由於COVID-19 疫情, 總收入減少且減少額度至少等於未付租金金額。總收入包括來自公共或私人來源, 任何旨在減輕因COVID-19 疫情造成的財務困難且無需償還的補助金
- 證明拖欠租金沒有不曾得到任何其他資金來源 (無論是公共或私人) 的補助
- 證明該企業正在營業, 且打算在相關限制解除後繼續營業或將重新營業
- 提交《遊說證明表》(lobbying certification form) 以及, 如果適用, 《遊說披露表》(lobbying disclosure form)

## 合約要求

- 補助金僅在已提供證明文件的情況下時才會分派;在申請通過、可領取補助金之後, 房東或 租戶必須立即提供租金發票、租賃協議或其他支持文件以接收補助金
- 如果租戶的申請是基於總收入減少, 則在申請通過、可領取補助金後, 租戶必須提供證明收入減少的證明文件
- 要獲得補助金, 房東/業主必須與市政府簽訂補助金協議, 包括但不限於以下條款:
  - 證明補助金僅用於支付租戶拖欠租金的預期目的, 符合本市計畫、ARPA 和其他適用的聯邦、州和地方法律要求
  - 證明拖欠租金之前不曾得到任何其他資金來源 (無論是公共或私人) 的補助
  - 證明房東/業主未被任何聯邦部門或機構撤銷資格、暫停資格或提議撤銷資格
- 要獲得補助金, 補助金收受者 (房東) 必須向市提交《W-9》、《遊說證明表》以及, 如果可以, 《遊說披露表》
- 補助金可能需要繳納所得稅; 請諮詢您的財務顧問以獲得相關指引。根據美國國家稅務局(Internal Revenue Service, IRS) 要求, 補助金收受者將最遲在 2022 年 1 月獲得一份《1099 表》。

此專案全部或部分得到美國財政部 (U.S. Department of the Treasury) 授予 Washington 州 Bellevue 市的聯邦獎勵編號 SLFRP4086。

